



Региональные исследования, региональные порталы и содержание газет в Германии

Ульрих Хагенах

[Ulrich Hagenah]

Hamburg State and University Library Carl von Ossietzky

Hamburg, Germany

Email: u.hagenah[at]t-online.de

Session:

119 – *Users and portals: digital newspapers, usability, and genealogy* — Newspapers Section with Genealogy and Local History Section

Я собираюсь говорить о проекте, основанном в Гамбурге, называемом *HamburgWissen Digital (HWD)*¹, предназначенном для повышения доступа к ресурсам, важным для разного рода региональных исследований.

Отправной точкой нашего проекта стало наше наблюдение:

В системе находится огромное разнообразие весьма существенного цифрового или оцифрованного исходного материала, материальных запасов и каталогов в других форматах, но очень часто это все спрятано в «глубокую систему», предложенную только на веб-сайтах учреждений, работающих с продукцией, таких как библиотеки, музеи, архивы, местные и региональные органы государственной власти, документальные службы парламента или СМИ, фотостудии, статистические бюро и т.д. Большинство ресурсов сложно найти, и все они предлагают разные интерфейсы, усложняя исследования, и слишком часто приводя к неполному и неудовлетворительному результату. Мы хотели бы изменить это для наших клиентов.

Мы -- это Государственная и университетская библиотека Гамбурга² в сотрудничестве с 20 и 25 учреждениями культурного наследия в Гамбурге или где-то еще. Наши библиотечные службы как университетская библиотека для примерно 40 000 студентов и как региональная библиотека для федеральной земли Гамбурга, одной из 16 Германских земель (Länder). Это означает: как государственная библиотека мы имеем:

- официальные документы,

- полную коллекцию региональной литературы, карты и изображения города, портреты, завещания знаменитых людей региона, манускрипты и т.д.

- региональную библиографию

- проекты по оцифровке, переносящие уникальное содержание в сеть

- задачу представить наше культурное наследие Северной Германии разными способами с помощью выставок, публикаций, коллоквиумов и опять-таки веб-сайтов.

Библиотека сейчас насчитывает около 4,3 миллионов активов, после потери ориентировочно 80% своей коллекции во Второй мировой войне, например, целая газетная коллекция была частично

заменена оригиналами, в основном микрофильмами из активов других учреждений. Таким образом, она выглядит достойной для сотрудничества. Результатом продвижения всех областей культурного наследия являются объединенные действия по совмещению дополнительных ресурсов и попыток извлечь лучшее из трудных, но также и достаточно обещающих ситуаций.

Гамбург, как центр агломерации с населением 1,7 миллиона, сохраняя свое культурное наследие и выполняя или иницируя исследования по нему, имеет коллекции различных учреждений: четырех музеев региональной истории, государственного архива и нескольких университетов. Наибольший из них, Гамбургский Университет, включает институты и коллекции по региональной истории, географии, социальных и экономических дисциплин. Библиотека штата и университета предоставляет оцифрованные книги о региональной истории, журналы, карты, иллюстрации, коллекцию портретов и другое. Например, 2,1 миллиона страниц 7 газет, в настоящее время оцифровывающихся и преобразующихся в текст с возможностью поиска, будут готовы в первой половине следующего года. Многие другие библиотеки, местные и региональные органы государственной власти, документальные служба парламента и СМИ, фотостудии, статистические бюро и т.д., исследовательские учреждения и другие корпорации и органы озабочены сохранением и распространением нашего культурного наследия. В городских кварталах и округах находятся интересные частные архивы, фото коллекции и студии, наиболее важные в качестве клиентов библиотек группы местных историков с особыми интересами. Многие из них обеспечивают важными цифровыми коллекциями. Богатые документальные ресурсы могут быть найдены в исторических зданиях и памятниках, охраняемых законом, и в бывшем HWWA (Hamburg Archive of International Economics), имеющем огромную коллекцию газетных вырезок по экономическим, политическим и историческим темам. И кроме того, в других частях Германии важные цифровые коллекции фотографий, музейных экспонатов или архивных материалов, которые могут относиться к исследованиям в нашем регионе.

Итак мы решили создать единый портал, чтобы соединить эти цифровые ресурсы:

1. в связь каталогов, и
2. слияние всех этих ресурсов, в той мере, в которой они технически применимы, в среду метапоиска, которая позволяет ученым получать разнообразные источники материалов (текст, фотографии, архивные регистры, музейные экспонаты, статистика, библиографическая и биографическая информация и т.д.) посредством только одного запроса.
3. Мы предоставляем дополнительные услуги, такие как:
 - путеводители по архивам и библиотекам региона,
 - блог с целью создания объединенной связи и поисковой платформы для людей, заинтересованных в нашем регионе,
 - таблица событий, служащая в качестве календаря, всевозможных лекций, экскурсий, выставок и т.д., связанных с Гамбургом,
 - учебное пособие по ведению исследований в региональной истории и географии готовится к выпуску в следующем году.

Нашим направлением являются все академические и неакадемические исследования региона:

- ученые и студенты университетов
- местные и региональные историки, географы и специалисты по генеалогии³
- СМИ
- учителя
- широкая публика

Интересы, запросы и способы использования могут различаться между представителями вышеперечисленных групп. Научное использование, главным образом, будет довольно-таки специфичным, направленным на призыв к максимизации и оптимизации продуманных исследовательских вопросов, в то время как помощь ученикам и журналистам часто означает произвести первое впечатление о разнообразии ресурсов на широкие темы. Сейчас команда данного проекта работает над некоторыми прецедентами, представляющими типичный запрос и ситуацию клиента. Затем последует особое тестирование пользовательских групп.

Мы не первые в Германии, у кого появилась идея об оригинальном портале. Уже существует несколько таковых. Например, в Баварии -- первый (с 2002 года) и ведущий портал в Германии,

называемый «Bayerische Landesbibliothek online»⁴, Гессе, Тюрингии, Саксонии, на западе и юго-западе страны, созданных как центральный узел для исследователей в последние годы, собирая вместе в основном исторические источники и иногда иницируя усилия по оцифровке с партнерами. В то время как Бавария и Вестфалия концентрируются на собирании разбросанных коллекций исторических источников -- манускриптов, портретов, фотографий, биографических сведений, исторических журналов и региональных энциклопедий, -- региональная информационная система Гессе⁶ фокусируется на картах и иллюстрациях, топографической информации и атласах. Портал юго-западной Германии «Regionalgeschichte.net»⁷ успешно стимулирует местных историков и группы для публикации их источников, иногда дополняет историю местных городков и деревень в Интернете, а создатели портала предоставляют заботливую поддержку местной деятельности в Ринеланд-Палатинате и Саарланде.



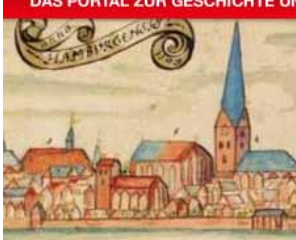
HamburgWissen Digital как региональный портал Гамбурга и его агломерации сам по себе не собирает цифровое содержание в так называемый склад информации, но связывает все подходящие ресурсы в региональной истории и региональных изучениях, чтобы улучшить наглядность и создать перекрестный поиск. Проект, базирующийся на Гамбурге является первым (подобный тем, что есть в Штутгарте на юго-западе для Баден-Вюртемберга и в Йене для Тюрингии), кто ввел поле системы метапоиска для региональных источников. Наша особая цель заключается в том, чтобы предложить метапоиск по комбинации типов ресурсов: цифровые объекты, полный текст, содержание фактических баз данных и ссылки или реестры (библиотек, архивов, музеев и других коллекций). Комбинирование цифровых объектов со службами ссылок является отличительной особенностью нашего портала от других порталов, которые сосредоточены на поиске объектов, таких как Deutsche Digitale Bibliothek и Europeana.

Большинством германских региональных порталов управляют региональные библиотеки, другими -- учреждения культурного наследия или государственные архивы. Поставщики регионального портала тесно сотрудничают с учреждениями, создающих соответствующие базы данных. Некоторые из них также снабжают элементы множеством исходных программ, к примеру для биографических баз данных, фото архивов и описаний местной истории. Газеты -- это часть Баварского портала, и они будут играть более видную роль в порталах, тогда как газеты оцифровка газет продвинется дальше и будет иметь больше результатов, чем сейчас. Содержание газеты станет наиболее важной частью в этой совокупности приобретенных знаний, будь это из коллекций оцифрованных газет или вырезок. В нашем случае есть огромная коллекция вырезок из бывшего института по экономическим исследованиям, и мы будем интегрировать коллекцию оцифрованных газет нашей библиотеки, как только она будет опубликована в начале 2013 года и будет иметь полнотекстовый поиск.

HamburgWissen Digital был основан как проект Государственной и университетской библиотеки Гамбурга в начале 2011 года и вероятно будет длиться в течение двух с половиной лет, чтобы быть продолженным как часть библиотечных служб в сотрудничестве с местными партнерами. То, что мы можем предложить на данный момент, выглядит так:

домашняя страница www.hamburgwissen-digital.de с простыми полями поиска, дисплеем с тематическими кластерами связанного каталога и кнопкой «Weitere Angebote», которая ведет к нескольким службам, как гид по архивам, наш блог или календарем событий.

- связанный каталог, здесь пример местной истории: он дает комментарии по поводу последовательности охвата, подсказки поиска, советы относительно ресурсов, информацию о точках разрыва в СМИ и изменений неоцифрованных печатных материалов.



Geschichte

Geschichte

Topographie - Geographie

Natur - Umwelt - Verkehr - Stadtentwicklung - Bau

Politik - Verwaltung - Recht - Wirtschaft - Gesellschaft

Kultur - Kunst - Medien - Religion - Bildung

Allgemeine Informationsmittel

08
05

Rundgang: Hamburger Stadtteile - Das Schanzenviertel

29
06

Alternative Hafensundfahrt: Die etwas andere Hafensundfahrt

Wege zu archivalischen und gedruckten Quellen. - Historische Quellen: Texte, Bildmaterial, Karten, Statistik. - Literatur: Nachweise, Volltexte. - Spezialthemen

Historische Quellen: Texte, Bildmaterial, Karten, Statistik

Hamburgensien digital

Urheberrechtsfreie digitalisierte Medien zu Hamburgs Geschichte angeboten von der SUB Hamburg. Dazu gehören: Darstellungen / Nachschlagewerke, Ansichten und Portraits. Außerdem fünf weitere Quellen, die in Sonderprojekten digitalisiert wurden: Hamburger Adressbücher, Briefwechsel Ernst Cassirer, Hamburg in historischen Karten, Zeitschrift des Vereins für Hamburgische Geschichte und das Lexikon der hamburgischen Schriftsteller bis zur Gegenwart (1851-1883)

Bundesarchiv: Digitales Bildarchiv [Hamburg-Ausschnitt]

Das Bundesarchiv verwahrt ca. 11 Millionen Bilder, Luftbilder und Plakate zur deutschen Geschichte. Derzeit befindet sich ein...

Deutsches Historisches Museum: Objektdatenbank

Mit weit über 300 000 Datensätzen und ca. 150 000 Abbildungen stellt das DHM eine umfangreiche Datenbank für die Online-Recherche...

Ressourcen

- Historische Quellen: Texte, Bildmaterial, Karten, Statistik
- Literatur: Nachweise, Volltexte
- Spezialthemen
- Wege zu den Quellen

Weitere Links

Weitere Links – insbesondere zu Institutionen – finden Sie unter: [Historische Hilfswissenschaften](#), [Geschichte](#), [Archäologie](#), [Vor- und Frühgeschichte](#), [Museen](#), [Gedenkstätten](#), [Archive](#), [Allgemeine Periodika](#), [Allgemeine Statistik](#), [Allgemeine Landeskunde](#)

метапоиск с интерфейсами простого и расширенного поиска.

Позвольте мне упомянуть о нескольких критических моментах нашей работы по среде метапоиска, наиболее ценному предмету *HamburgWissen Digital*:

HamburgWissen Digital *beta*

Thema, Urheber, Ort, ... Erweiterte Suche

DAS PORTAL ZUR GESCHICHTE UND LANDESKUNDE DER HANSESTADT
 Geschichtliche und landeskundliche Datenquellen durchsuchen

Themen Personen Stadtteile Literatursuche Alle Ressourcen Weitere Angebote

HamburgWissen Digital > Erweiterte Suche

Erweiterte Suche

Datenbank **Treffer**

- Bildarchiv -
- Stolpersteine -
- Museen Nord -
- E-Dissertationen Hamburg -
- E-Publikationen Hamburg -
- Hamburgensien digital -
- HANS-Datenbank Sondersammlungen -
- Hamburg Bibliographie -
- Parlamentsdatenbank -
- stadtteilgeschichten.net -
- Treffer gesamt:** -

Thema:
 Titel / Bez. Schlagwort Abstract Volltext

Zeitbezug:

Urheber:

Entstehungsort:

Entstehungszeit:

Medientyp:

Nummer:

Datenbanken alle keine

- Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg
- Landeszentrale für politische Bildung Hamburg
- Denkmalschutzamt Hamburg
- Hamburgische Bürgerschaft
- stadtteilgeschichten.net e.V.
- digiCULT-Verbund eG

Aktuelles

08 Rundgang: Hamburger Stadtteile - Das Schanzenviertel

Alternative

А здесь результаты поиска в *HamburgWissen Digital beta*, перечисленные в источниках баз данных.

HamburgWissen Digital > Suchergebnisse

Suchergebnisse

<< Treffer 1 - 10 je Datenbank >>

HANS-Datenbank Sondersammlungen 1 Treffer

001 Zeitungsausschnitte betr. Sitzungen des *Wilhelmsburger* Gemeinde-Ausschusses Print
 - Zeitungsausschnitte betr. Sitzungen des Wilhelmsburger Gemeinde-Ausschusses

Hamburg-Bibliographie 3014 Treffer

001. Die Insel Neuhoft (jetzt Theil der Stadt Harburg-*Wilhelmsburg*) / von F. Nippold und E. Reinstorf. 48 S. Print
 Nippold, Ferdinand Reinstorf, Ernst - Die Insel Neuhoft (jetzt Theil der Stadt Harburg-Wilhelmsburg) / von F. Nippold und E. Reinstorf. 48 S.

002. Beiträge zur Geschichte der Elbinseln vor Hamburg / von Fhr. Grote-Ebstorf. Hrsg. und verlegt vom Verein für Heimatkunde in *Wilhelmsburg*. 110 S. Print
 Grote, Emmo - Beiträge zur Geschichte der Elbinseln vor Hamburg / von Fhr. Grote-Ebstorf. Hrsg. und verlegt vom Verein für Heimatkunde in Wilhelmsburg. 110 S.

003. Kattwyk - Hohe Schaar - Krusenbusch / A. Freisler. 5 S. Print
 Freisler, Arthur - Kattwyk - Hohe Schaar - Krusenbusch / A. Freisler. 5 S.

Datenbank	Treffer
Bildarchiv	39
Stolpersteine	-
Museen Nord	20
E-Dissertationen Hamburg	0
E-Publikationen Hamburg	31
Hamburgensien digital	9
HANS-Datenbank Sondersammlungen	1
Hamburg-Bibliographie	3014
Parlamentsdatenbank	15
stadtteilgeschichten.net	92
Treffer gesamt:	3221

08
 Rundgang: Hamburger Stadtteile - Das Schanzenviertel

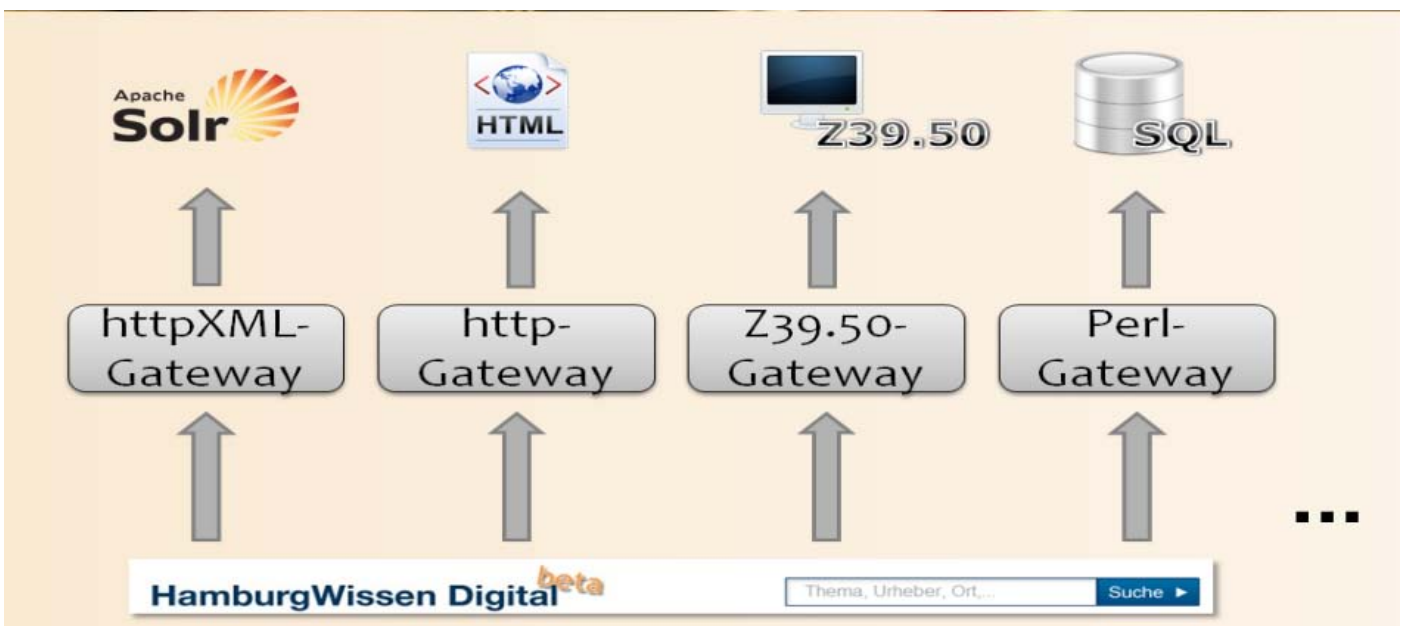
29
 Alternative Hafensrundfahrt: Die etwas andere Hafensrundfahrt

Система метапоиска в принципе не проглатывает и не манипулирует источником информации сама по себе, но обращается к поиску функциональных возможностей различных партнерских учреждений и показывает их результаты как стандартизированный список популярных ответов. Для каждого ресурса подсоединенного партнера есть так называемые врата в системе поиска HWD, которые переводят запрос из метапоиска HWD в запрос, читаемый машиной партнера. Источники данных наших партнерских организаций в Интернете доступны по-разному. В правильно определенном формате есть широкий диапазон от точно определенных интерфейсов (лучших) до недоступных данных (худших), так что такие метаданные должны быть подробно проанализированы на страницах сервера в формате HTML.

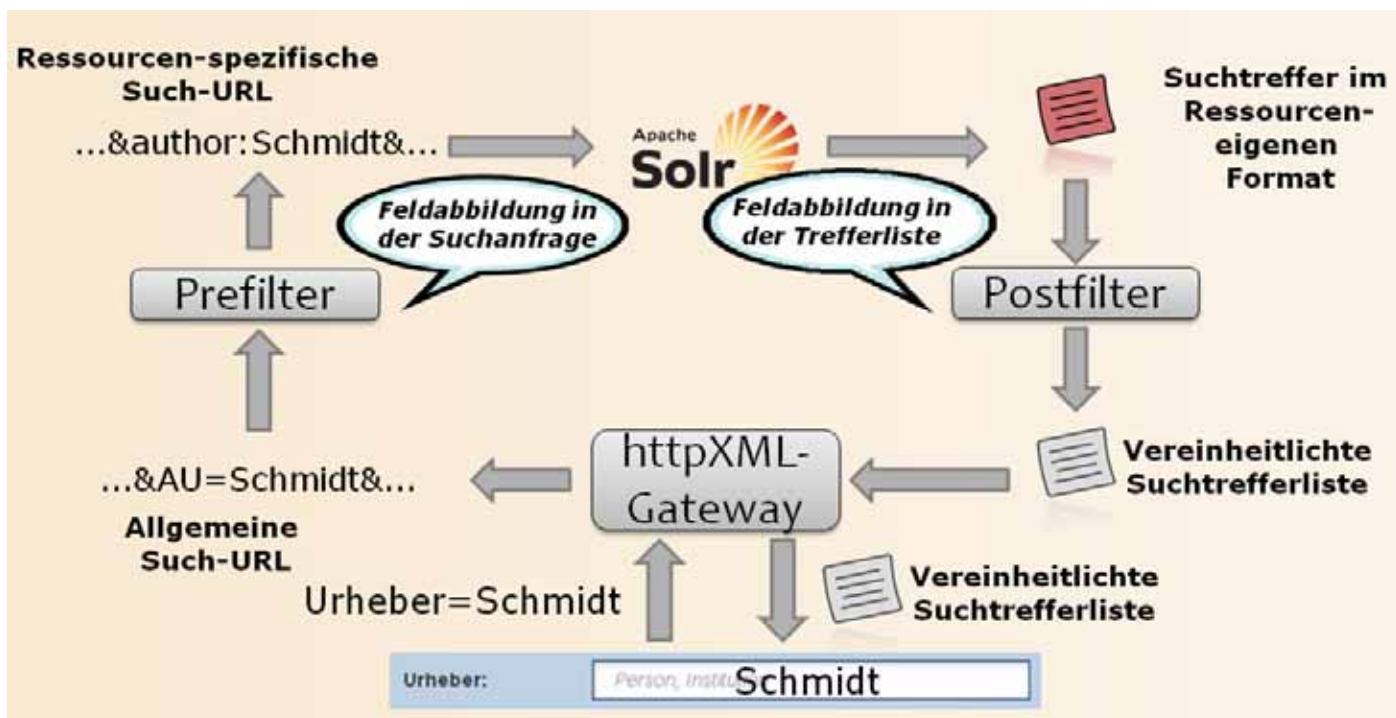


В оптимальном случае партнеры могут стандартизировать интерфейс, как например OAI-PMH (Open Archive Initiative Protocol for Metadata Harvesting). Тогда HWD использует этот интерфейс для ввода метаданных и отправления их к собственному Solr индексу HWD. Есть также источники данных кооперативных партнеров, которые не предлагают никаких поисковых интерфейсов в Интернете, так что запросы не могут быть определены параметрами URL. В таком случае отбор информации (в форматах CSV, XML, MySQL dump) перенесен в индекс HWD Solr, чтобы, тем не менее, собрать эти ресурсы. Если мы не сможем получить результаты в структурированном формате, таком как XML, то соответствующее содержание должно быть выбрано из страниц HTML с помощью таких технологий, как Apache Nutch. Тем не менее, мы стараемся избежать этой версии, так как из-за изменений в страницах в HTML отбор должен быть произведен снова и снова.

Для совершенно разных информационных ресурсов мы нуждаемся в очень гибкой системе информационных технологий. Комбинация систем IPS и Apache Solr служит технологической базой метапоиска. IPS снабжает метапоиск функциональностью в форме шлюзов, с которыми связан информационный ресурс связан.

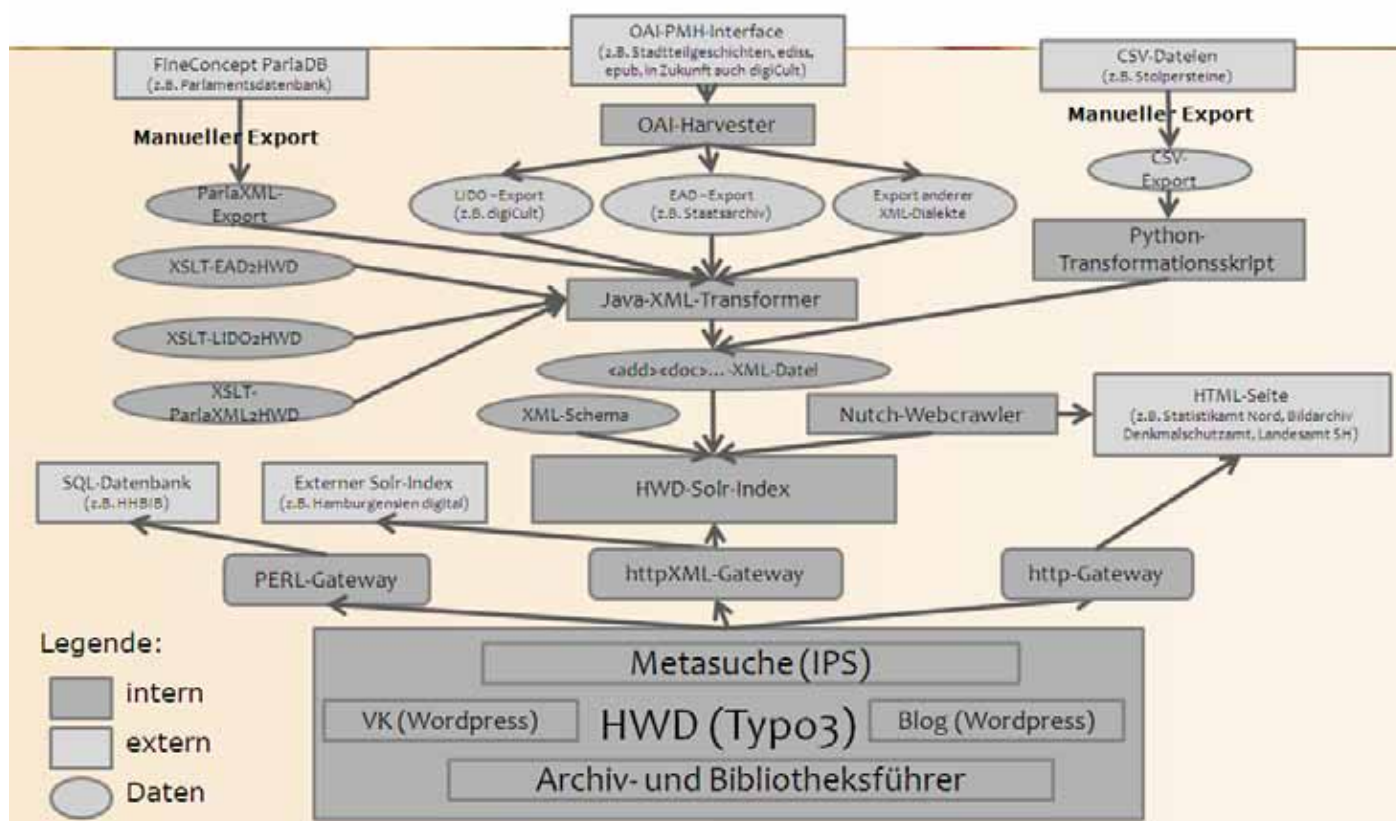


Шлюзы приводят в действие запросы разных форм, а технология поиска Apache Solr предоставляет возможность создавать быстро доступные данные и на последней стадии проекта сортировать результаты согласно определенным критериям, например по степени соответствия и т.д. Здесь вы видите информационный поток по запросу об авторе по фамилии Шмидт:



На данный момент проект достиг такого технического статуса, что варианты возможного формата ресурсов партнера технологически могут быть управляемы, так что новые информационные ресурсы могут быть объединены на такой же основе в будущем. Следующая диаграмма дает краткий обзор всех технологических подходов в структуре проекта.

HamburgWissen Digital



Следующие базы данных включены в нашу первую бета-версию *HamburgWissen Digital* (май 2012):

HWD-Metasuche – Ressourcen aktuell

Status	Datenquelle	Institution
●	Bildarchiv des Denkmalschutzamts	Denkmalschutzamt Hamburg
●	Parlamentsdatenbank 1997-	Hamburgische Bürgerschaft
●	stadtteilgeschichten.net	stadtteilgeschichten.net e.V.
●	Stolpersteine [Biographien]	Landeszentrale für politische Bildung (HH)
●	Museen Nord [zunächst: Hamburger Museen]	digiCULT-Verbund eG
●	Hamburgensien digital	Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg
●	HANS-Datenbank Sondersammlungen	Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg
●	Hamburg-Bibliographie / Hamburger Personen	Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg
●	E-Dissertationen Hamburg	Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg
●	E-Publikationen Hamburg	Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg

A следующие ресурсы должны быть интегрированы в июне/июле 2012 года:

HWD-Metasuche – Ressourcen in Vorbereitung

Status	Datenquelle	Institution
●	Zeitungsausschnittarchiv des ehem. HWWA	ZBW Hamburg
●	Parlamentsspiegel 1980-	Hamburgische Bürgerschaft / LT NRW
●	Statistik	Statistikamt Nord
●	Das Jüdische Hamburg [Biographien, Themen]	Institut für die Geschichte der dt. Juden
●	Landesrecht Hamburg	Justizbehörde Hamburg / Juris
●	Rechtsprechung Hamburg („Urteilsdatenbank“)	Justizbehörde Hamburg / Juris
●	Stiftungsdatenbank	Justizbehörde Hamburg
●	AIDA online – Findmittel LA Niedersachsen	Landesarchiv Niedersachsen
●	Handels-, Firmen-, Genossenschaftsregister	Justizbehörde Hamburg
	

Среди тех ресурсов есть несколько включающих в себя намного больше, чем просто содержание относительно Гамбурга, так что мы должны извлечь подходящий материал, используя некий «Гамбург фильтр». Проще говоря, мы выбираем соответствующие документы и объекты, которые содержат особый набор слов по Гамбургу в своих метаданных: географические названия, имена людей или компаний, особые термины относительно нашего города.

Таким образом, суммировав вышесказанное, я бы хотел обратить внимание на службы, которые наш проект предлагает:

- сделать ресурсы доступными для пользователей
- улучшить наглядность некоторых ресурсов
- создать процесс поиска, сравнения и комбинирования ресурсов
- дать ориентацию, коммуникационную платформу и форум для тем региональных исследований

<http://www.hamburgwissen-digital.de/home.html>: это наш сайт, где вы можете просмотреть деятельность нашего проекта, если хотите. Мы будем благодарны за ваши комментарии и советы. Спасибо!